

*Cómo estudiar
la Biblia*



*Por qué estudiar
la Biblia*

La Biblia

LA BIBLIA

Es el libro más publicado y leído de la historia. Existen más evidencias de ella que de cualquier otro documento histórico de la antigüedad. La Palabra de Dios puede transformar tu alma y la vida dado que no fue escrita para ser simplemente un tratado de historia ni un libro de literatura destacado sino que el objetivo es que la leas tanto con la mente como con el corazón. Dios te ama y desea que tú lo ames a Él.

Salmos 119:9-16

*9 ¿Con qué limpiaré el joven su camino?
Con guardar tu palabra.*

*10 Con todo mi corazón te he buscado;
No me dejes desviarme de tus mandamientos.*

*11 En mi corazón he guardado tus dichos,
Para no pecar contra ti.*

*12 Bendito tú, oh Jehová;
Enséñame tus estatutos.*

*13 Con mis labios he contado
Todos los juicios de tu boca.*

*14 Me he gozado en el camino de tus testimonios
Más que de toda riqueza.*

*15 En tus mandamientos meditaré;
Consideraré tus caminos.*

*16 Me regocijaré en tus estatutos;
No me olvidaré de tus palabras.*

Fundamentos para estudiarla con la mente y el corazón

Conocer a Dios:

Dios creó el cielo y la tierra y todo lo que está allí (Génesis 1-3).

Amar a Dios y disfrutar de su Persona:

Meditar en el carácter, los principios y las promesas de Dios. Regocijarse en su amor, su cuidado y su perdón (Salmo 119:12-18,160-162; 1 Timoteo 6:17).

Conocer la Palabra de Dios:

La Escritura fue inspirada por Dios. Nos enseña la verdad y nos muestra qué está mal en nuestra vida. Nos corrige, “Toda la Escritura es inspirada por Dios, y útil para enseñar, para redargüir, para corregir, para instruir en justicia,” (2 Timoteo 3:16, RVR1960).

Entender la Palabra de Dios:

A Jesús se lo llama Verbo (Palabra) porque es la máxima expresión de comunicación de Dios. Él existió desde el principio con Dios, es Dios y creó todas las cosas. Dijo que los que lo vieron a Él, vieron al Padre (Juan 1:1-3; 10:30; 12:44,45; 14:7-9).

Saber qué rumbo tomar en la vida:

La Biblia nos muestra qué debemos hacer. “En mi corazón atesoro tus dichos para no pecar contra ti.” (Salmo 119:11, NVI).

Hallar consuelo y esperanza:

La Escritura nos alienta, “Porque las cosas que se escribieron antes, para nuestra enseñanza se escribieron, a fin de que por la paciencia y la consolación de las Escrituras, tengamos esperanza.” (Romanos 15:4, RVR1960).

Permitir que Dios revele nuestros pensamientos y deseos más íntimos:

Su Palabra nos ayuda a vernos tal como somos y nos convence de pecado para que nos arrepintamos y cambiemos (Hebreos 4:12-16).

Convertirnos en personas puras y santas:

Jesús oró por todos los creyentes pidiendo que fueran apartados para Dios y sus santos propósitos. “Santifícalos en la verdad; tu palabra es la verdad. Permite que alcancen la perfección en la unidad, y así el mundo reconozca que tú me enviaste y que los has amado a ellos tal como me has amado a mí.” (Juan 17:17-23, NVI).

Obedecer el gran mandamiento: Cuanto más conocemos a Dios más podemos amarlo. El gran mandamiento es amar a Dios con todo nuestro ser y amar a nuestro prójimo como a nosotros mismos (Marcos 12:29-31). Jesús nos dio un mandamiento nuevo al decirnos que nos amemos unos a otros (Juan 13:34-35).



*Cómo empezar a
estudiar la Biblia*

CÓMO EMPEZAR A ESTUDIAR LA BIBLIA

Determinar un horario para estudiar:

Establece un horario y un lugar tranquilos para estudiar la Palabra de Dios y conviértelo en un hábito diario tal como alimentarse. Algunas personas se levantan temprano para pasar un tiempo con Dios y otras lo hacen durante el día o a la noche. “Porque las cosas que se escribieron antes, para nuestra enseñanza se escribieron, a fin de que por la paciencia y la consolación de las Escrituras, tengamos esperanza.” (Romanos 15:4, RVR1960)

Orar:

Pídele a Dios que te ayude a entender su Palabra. Ora con tus propias palabras o di algo así: “Señor, gracias por la Biblia que nos permite conocer quién eres y lo que deseas para nuestra vida. Por favor, ayúdame a entenderla y hacer lo que quieres que haga”.

Leerla y releerla:

La Biblia es la carta más importante que hayas recibido en la vida, un mensaje del Dios del universo quien te creó, te ama y desea comunicarse contigo. Abre tu “carta de amor” todos los días y vuelve a leer varias veces cada capítulo y versículo. “Adquiere sabiduría, adquiere inteligencia; No te olvides ni te apartes de las razones de mi boca.” (Proverbios 4:5, RVR1960)

Conocer al Autor

Lee Génesis para aprender del Dios que creó el mundo e inspiró toda la Escritura.

Él indubitavelmente visitó la tierra en forma de hombre: Jesucristo hombre. Dijo: “El Padre y yo somos uno.” Lee el Evangelio de Juan para averiguar el plan de Dios para tu vida. “Jesús se dirigió entonces a los judíos que habían creído en él, y les dijo: —Si se mantienen fieles a mis enseñanzas, serán realmente mis discípulos; y conocerán la verdad, y la verdad los hará libres.” (Hebreos 4:12, NVI)

Tomar notas:

Haz anotaciones de lo que lees. Utiliza un determinado cuaderno o un “diario devocional” especial para estudios bíblicos. Las tres preguntas del “estudio bíblico inductivo” te ayudarán a considerar las verdades y descubrir cómo se aplican a tu vida. Tal vez prefieras subrayar versículos clave o realizar anotaciones en los márgenes de tu Biblia.

Reconocer la autoridad de la Biblia:

Acepta y cree que lo que dice la Biblia es verdad. Tal vez no entiendas todo lo que dice pero obedece y pon en práctica lo que sí comprendes. “Toda la Escritura es inspirada por Dios, y útil para enseñar, para redargüir, para corregir, para instruir en justicia, a fin de que el hombre de Dios sea perfecto, enteramente preparado para toda buena obra.” (2 Timoteo 3:16–17, RVR1960)

Unirse a un grupo:

“El hierro se afila con el hierro, y el hombre en el trato con el hombre.” (Proverbios 27:17 NVI). Dios le dio Su Palabra a Su pueblo. Cuando tú compartes con otros cristianos lo que estás aprendiendo, Dios hará cosas maravillosas. Además eso ayudará a que en cierta manera seas responsable de tu proceder ante un compañero en la fe.



*Principios básicos para
el estudio bíblico*

PRINCIPIOS BÁSICOS PARA EL ESTUDIO BÍBLICO

Investigar el plan general de Dios

El Antiguo Testamento revela el plan amoroso de Dios para la salvación desde la creación hasta las profecías del Mesías venidero (el Salvador). El Nuevo Testamento revela la salvación provista por Dios mediante el sufrimiento, la muerte y la resurrección del Mesías, Jesucristo, y manifiesta el reino eterno de Dios. Dios inspiró a 40 personas durante un período de 1600 años para que escribieran los 66 libros de la Biblia.

Averiguar el entorno de los libros

Investiga quién escribió cada libro, la razón que lo motivó y el tema que contiene. Pregunta: quién, qué, dónde, cuándo, por qué y cómo. Por lo general, esta información se encuentra en el primer capítulo o en la introducción del libro.

Leer versículos del contexto

Lee los capítulos previos y subsiguientes y los versículos que se encuentran antes y después del que estás estudiando. Observa el cuadro completo y no estudies versículos fuera del contexto. Presta atención al bosquejo del libro.

Observar el mensaje completo de la Palabra de Dios

Considera que toda la Biblia es la Palabra de Dios y no te concentres solamente en un versículo ni en una idea. Fíjate si el concepto se explica mejor en otras partes de la Escritura. Utiliza las referencias cruzadas de tu Biblia para que te ayuden a encontrar otros versículos sobre el mismo tema.

Descubrir el verdadero significado

Cuando leas la Biblia, averigua qué tenía intención de transmitir el autor. ¿Qué quería decir? ¿Qué significaba dentro de esa cultura? ¿Qué significa ahora? ¿Cuáles son las ideas básicas? Si tienes preguntas, escríbelas, ora pidiendo discernimiento y examina tus ideas con otras personas.

Aprender historia y geografía

Utiliza un cronograma para relacionar la historia con la Biblia. Emplea mapas para saber dónde ubicar geográficamente los sucesos que se produjeron.

Lenguaje figurativo

Las expresiones figurativas del lenguaje son palabras descriptivas que nos ayudan a entender una verdad. “Lámpara es a mis pies tu palabra, Y lumbrera a mi camino.” es una metáfora que ayuda a imaginar que la Biblia es una guía que nos ilumina la mente y el accionar.

“Como el ciervo anhela las corrientes de agua, así suspira por ti, oh Dios, el alma mía.” es un símil que compara ideas utilizando las palabras “como” o “así”. Los símiles aparecen más de 175 veces en los Salmos.

Jesús utilizó la personificación cuando dijo que si la gente no declaraba las obras poderosas que había visto hacer a Dios, las piedras se encargarían de alabarlo. En Mateo 5:29-30 se emplea la hipérbole (exageración):

“Por tanto, si tu ojo derecho te hace pecar, sácatelo y tirallo. Más te vale perder una sola parte de tu cuerpo, y no que todo él sea arrojado al infierno. Y, si tu mano derecha te hace pecar, córtatela y arrójala. Más te vale perder una sola parte de tu cuerpo, y no que todo él vaya al infierno.”
(NVI)

Formas literarias

La Biblia contiene varias formas literarias: historia, prosa, poesía, sabiduría, profecía, parábolas y epístolas. El reconocimiento de la forma te ayudará a interpretar el significado.

Por ejemplo, las parábolas explican una verdad espiritual mediante un episodio o analogía. La parábola del hijo pródigo no se refiere a una persona determinada de la historia sino que enseña que Dios es un padre amoroso que les da la bienvenida gozoso a los hijos desordenados y rebeldes que posteriormente se arrepienten y regresan a Él.



*Estudio bíblico
inductivo*

ESTUDIO BÍBLICO INDUCTIVO

*¿Qué dice?
¿Qué significa?
¿Cómo se aplica a mi vida?*

1. ¿Cómo averiguo qué dice la Biblia?

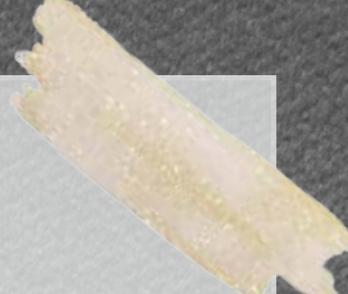
Lee y relea el pasaje bíblico. Léelo algunas veces en forma silenciosa y otras en voz alta. No comiences leyendo conclusiones sobre la Biblia que hayan sacado otras personas. El razonamiento inductivo toma ejemplos específicos para alcanzar conclusiones generales, mientras que el deductivo va de lo general a lo específico.

2. ¿Cómo puedo saber qué quiere decir la Biblia?

Luego de leer las verdades, puedes resumirlas. No saques conclusiones con demasiada rapidez sino lee varias veces el pasaje y ora pidiendo sabiduría. Aprenderás y recordarás más si tú mismo descubres el significado de lo que dice la Escritura. Observa las referencias cruzadas (otros versículos de la Escritura que se relacionan con los que estás leyendo).

3. ¿Cómo aplico a mi vida lo que dice la Biblia?

La meta del estudio bíblico es transformar la vida y profundizar la relación con Dios. Según el caso, en las Escrituras observarás un mandato para obedecer, un ejemplo para seguir, una lección para aprender o un pecado para confesar. Aplica esas cosas a tu vida.



En otras ocasiones te sentirás impulsado a reclamar una promesa, elevar una oración, perdonar a alguien o pedir perdón. Escucha el “silbo apacible y delicado” de la voz de Dios. Él dice: “Quédense quietos, reconozcan que yo soy Dios.” A medida que escuches al Señor y le respondas, profundizarás tu relación con Él y quedarás asombrado ante los resultados que esto producirá en tu vida.



*Formas de estudiar
la Biblia*

Estudios bíblicos

Estudia solo o con otra persona. Los grupos pequeños y los estudios en casas de familia te pueden ayudar para hacer preguntas y compartir ideas. Asiste a una clase de escuela dominical o estudio bíblico en una iglesia que centre sus enseñanzas en la Biblia.

***“No se contenten sólo con escuchar la palabra,
pues así se engañan ustedes mismos.
Llévenla a la práctica.”
(Santiago 1:22, NVI)***

Salmos y Proverbios

Lee cinco Salmos y un capítulo de Proverbios por día. (En un mes leerás los 150 salmos y los 31 capítulos de Proverbios.)

***“En cuanto a Dios, perfecto es su camino,
Y acrisolada la palabra de Jehová;
Escudo es a todos los que en él esperan.”
(Salmos 18:30, RVR1960)***

Lectura general de la Biblia

Lee la Biblia completa en un año (aprox. tres capítulos por día). Las Biblias y los calendarios anuales ofrecen pasajes para la lectura diaria.

***“La exposición de tus palabras nos da luz,
y da entendimiento al sencillo.”
(Salmos 119:130, NVI)***

Escuchar para aprender

Escucha grabaciones, programas radiales y mensajes con enseñanzas basadas en la Biblia. Tomar notas es beneficioso.



***“desead, como niños recién nacidos,
la leche espiritual no adulterada, para
que por ella crezcáis para salvación,”
(1 Pedro 2:2, RVR1960)***

Analizar la Biblia con otras personas

Comparte con otros lo que aprendiste. Las preguntas que te formulen te impulsarán a orar y estudiar más para hallar las respuestas.

***“Que habite en ustedes la palabra de Cristo
con toda su riqueza: instrúyanse y aconséjense
unos a otros con toda sabiduría; canten
salmos, himnos y canciones espirituales
a Dios, con gratitud de corazón.”
(Colosenses 3:16, NVI)***



*Herramientas para
el estudio bíblico*

1. Biblias de estudio

Una Biblia de estudio te resultará sumamente útil porque contiene explicaciones, introducciones, bosquejos, referencias cruzadas y notas. Una buena Biblia de esta clase incluye concordancia, mapas e índice temático. Pídele a tu pastor que te recomiende una.

2. Concordancias

Una concordancia te ayuda a buscar todas las palabras que aparecen en la Biblia dado que proporciona un listado en orden alfabético de palabras, nombres y temas clave más una serie de versículos donde aparece dicho término.

3. Programas de computación bíblicos

Las concordancias bíblicas y otros libros de referencia se encuentran disponibles en programas informáticos para computadoras de escritorio y portátiles. Ingresa una palabra o referencia para hallar e imprimir rápidamente versículos en diversas versiones de la Biblia. Estos programas ofrecen bibliotecas bíblicas completas y Biblias de estudio.

4. Diccionarios bíblicos

Busca palabras que no entiendas tales como “gracia”, “redención” o “fe”. Los diccionarios expositivos te proporcionan significados y explicaciones más detallados.

5. Atlas, mapas y cronogramas bíblicos

Sitúa en un mapa dónde tuvieron lugar los acontecimientos bíblicos. Daniel estaba en Babilonia y, en la actualidad, las ruinas de esta ciudad se encuentran al sur de Bagdad. Ubica en un cronograma cuándo se produjeron los sucesos bíblicos. Jonás fue a Nínive aprox. en el 781 a.C., época del cruel Imperio Asirio, para advertirle a la gente que se arrepintiera.

6. Comentarios y manuales bíblicos

En primer lugar, estudia la Biblia en forma personal: busca el significado y cómo se aplica a tu vida. Haz una lista de las preguntas que tengas y luego puedes leer cómo lo explican los eruditos bíblicos.

7. Biblias especiales

Las Biblias temáticas dividen la Escritura en áreas de interés específicas tales como la salvación, el matrimonio o la oración. Las Biblias interlineales comparan el idioma original (hebreo o griego) con el moderno. Las Biblias de letra grande son fáciles de leer y útiles para muchas personas.



*Estudio bíblico
exhaustivo I:
- Selección -*

El estudio bíblico es importante para crecer en la vida cristiana. El Señor compara la lectura de la Biblia con una semilla que se planta en suelo fértil. La semilla plantada en esta clase de terreno representa a aquellos que escuchan la palabra con un corazón bueno y honesto, la aplican y pacientemente producen fruto.

Lee Lucas 8:4-15.

4 De cada pueblo salía gente para ver a Jesús y, cuando se reunió una gran multitud, él les contó esta parábola: 5 «Un sembrador salió a sembrar. Al esparcir la semilla, una parte cayó junto al camino; fue pisoteada, y los pájaros se la comieron. 6 Otra parte cayó sobre las piedras y, cuando brotó, las plantas se secaron por falta de humedad. 7 Otra parte cayó entre espinos que, al crecer junto con la semilla, la ahogaron. 8 Pero otra parte cayó en buen terreno; así que brotó y produjo una cosecha del ciento por uno». Dicho esto, exclamó: «El que tenga oídos para oír, que oiga».

9 Sus discípulos le preguntaron cuál era el significado de esta parábola. 10 «A ustedes se les ha concedido que conozcan los secretos del reino de Dios —les contestó—; pero a los demás se les habla por medio de parábolas para que

» “aunque miren, no vean; aunque oigan, no entiendan”.

11 » Este es el significado de la parábola: La semilla es la palabra de Dios. 12 Los que están junto al camino son los que oyen, pero luego viene el diablo y les quita la palabra del corazón, no sea que crean y se salven. 13 Los que están sobre las piedras son los que reciben la palabra con alegría cuando la oyen, pero no tienen raíz. Estos creen por algún tiempo, pero se apartan cuando llega la prueba. 14 La parte que cayó entre espinos son los que oyen, pero, con el correr del tiempo, los ahogan las preocupaciones, las riquezas y los placeres de esta vida, y no maduran. 15 Pero la parte que cayó en buen terreno son los que oyen la palabra con corazón noble y bueno, y la retienen; y, como perseveran, producen una buena cosecha.

Selección

¿Qué estudio?

1. Haz esta oración

“Ábreme los ojos, para que contemple las maravillas de tu ley.” (Salmo 119:18).

2. Familiarizarse con la Biblia

El Antiguo Testamento se escribió antes del nacimiento de Jesús, relata la historia del pueblo de Israel y anticipa la venida de Cristo, el Mesías. El Nuevo Testamento narra el nacimiento, la vida, el ministerio, la muerte y la resurrección de Cristo seguidos de los años correspondientes a la extensión del cristianismo.

Determina a qué categoría pertenece el libro que estás leyendo; por ej.: ley, profecía, historia, poesía, etc. Esto se puede averiguar en la introducción en una Biblia de estudio.

Memoriza, en orden, el nombre de los libros de la Biblia.

Aprende a leer las referencias.

Por ejemplo: 2 Timoteo 3:16

2 = Segunda epístola o carta

Timoteo = Nombre de la epístola o carta

3: = capítulo

:16 = versículo

3. Selecciona el pasaje

Determina el principio y el final del pasaje.

4. Escoge una versión

Decide qué traducción vas a emplear: Reina-Valera Revisión 1960 (RVR60), Nueva Versión Internacional (NVI), La Biblia de las Américas (LBLA) o Nueva Biblia de los Hispanos (NBH).

5. Recuerda los cuatro “no”

- No consideres textos fuera del contexto.
 - No seas demasiado literal (ver Mateo 5:29,30)
 - No ignores los entornos cultural, histórico y literario de la Biblia.
 - No impongas tus ideas a la Escritura.
-



*Estudio bíblico
exhaustivo II:
- Ubicación -*

El estudio bíblico es importante para crecer en la vida cristiana. El Señor compara la lectura de la Biblia con una semilla que se planta en suelo fértil. La semilla plantada en esta clase de terreno representa a aquellos que escuchan la palabra con un corazón bueno y honesto, la aplican y pacientemente producen fruto.

Lee Lucas 8:4-15.

4 De cada pueblo salía gente para ver a Jesús y, cuando se reunió una gran multitud, él les contó esta parábola: 5 «Un sembrador salió a sembrar. Al esparcir la semilla, una parte cayó junto al camino; fue pisoteada, y los pájaros se la comieron. 6 Otra parte cayó sobre las piedras y, cuando brotó, las plantas se secaron por falta de humedad. 7 Otra parte cayó entre espinos que, al crecer junto con la semilla, la ahogaron. 8 Pero otra parte cayó en buen terreno; así que brotó y produjo una cosecha del ciento por uno». Dicho esto, exclamó: «El que tenga oídos para oír, que oiga».

9 Sus discípulos le preguntaron cuál era el significado de esta parábola. 10 «A ustedes se les ha concedido que conozcan los secretos del reino de Dios —les contestó—; pero a los demás se les habla por medio de parábolas para que

» “aunque miren, no vean; aunque oigan, no entiendan”.

11 » Este es el significado de la parábola: La semilla es la palabra de Dios. 12 Los que están junto al camino son los que oyen, pero luego viene el diablo y les quita la palabra del corazón, no sea que crean y se salven. 13 Los que están sobre las piedras son los que reciben la palabra con alegría cuando la oyen, pero no tienen raíz. Estos creen por algún tiempo, pero se apartan cuando llega la prueba. 14 La parte que cayó entre espinos son los que oyen, pero, con el correr del tiempo, los ahogan las preocupaciones, las riquezas y los placeres de esta vida, y no maduran. 15 Pero la parte que cayó en buen terreno son los que oyen la palabra con corazón noble y bueno, y la retienen; y, como perseveran, producen una buena cosecha.

Ubicación ¿Qué veo?

1. Utiliza herramientas

Biblias de estudio, comentarios, concordancias, diccionarios bíblicos, enciclopedias bíblicas, Biblias interlineales (hebreo y griego a español), manuales bíblicos, atlas y cronogramas bíblicos y Biblias temáticas.

2. Ubica el texto

- Realiza estudios de palabras considerando los términos y las expresiones. Observa los sinónimos (palabras que tienen significados similares) y los antónimos (palabras con significados opuestos). Presta atención a los términos que se repiten.

- ¿Quiénes aparecen en el pasaje?

- ¿Cuáles son las ideas principales del pasaje?

- ¿Dónde están ubicados los lugares de la narración?

- Presta atención al período de tiempo referido.

- ¿A qué género literario pertenece: prosa (narración), épica, escritos sacerdotales, jurídicos, liturgia, poesía, lamentación, enseñanza, profecía, evangelio, parábola, epístola (carta) o relatos apocalípticos?

3. Observa el contexto

- ¿Cuál es el contexto inmediato? ¿Qué aparece antes y después del texto?

- ¿Quién habla y quién escucha?

4. *Determina el entorno histórico*

- ¿Cuándo se escribió el pasaje?
 - ¿Dónde se escribió originalmente este pasaje?
 - ¿Quién es el autor? ¿Qué ocupación tenía? ¿Qué personalidad tenía? ¿De dónde era oriundo?
 - ¿Quién o quiénes constituyen la audiencia inicial? ¿A qué nación pertenecen? ¿Cómo es su historia? ¿Dónde viven? ¿De dónde provienen?
 - ¿Cuál es el propósito primario de este escrito?
 - Consulta mapas, cronogramas y otros documentos históricos para saber más de los entornos histórico, sociológico y geográfico.
-



*Estudio bíblico
exhaustivo III:
- Explicación -*

El estudio bíblico es importante para crecer en la vida cristiana. El Señor compara la lectura de la Biblia con una semilla que se planta en suelo fértil. La semilla plantada en esta clase de terreno representa a aquellos que escuchan la palabra con un corazón bueno y honesto, la aplican y pacientemente producen fruto.

Lee Lucas 8:4-15.

4 De cada pueblo salía gente para ver a Jesús y, cuando se reunió una gran multitud, él les contó esta parábola: 5 «Un sembrador salió a sembrar. Al esparcir la semilla, una parte cayó junto al camino; fue pisoteada, y los pájaros se la comieron. 6 Otra parte cayó sobre las piedras y, cuando brotó, las plantas se secaron por falta de humedad. 7 Otra parte cayó entre espinos que, al crecer junto con la semilla, la ahogaron. 8 Pero otra parte cayó en buen terreno; así que brotó y produjo una cosecha del ciento por uno». Dicho esto, exclamó: «El que tenga oídos para oír, que oiga».

9 Sus discípulos le preguntaron cuál era el significado de esta parábola. 10 «A ustedes se les ha concedido que conozcan los secretos del reino de Dios —les contestó—; pero a los demás se les habla por medio de parábolas para que

» “aunque miren, no vean; aunque oigan, no entiendan”.

11 » Este es el significado de la parábola: La semilla es la palabra de Dios. 12 Los que están junto al camino son los que oyen, pero luego viene el diablo y les quita la palabra del corazón, no sea que crean y se salven. 13 Los que están sobre las piedras son los que reciben la palabra con alegría cuando la oyen, pero no tienen raíz. Estos creen por algún tiempo, pero se apartan cuando llega la prueba. 14 La parte que cayó entre espinos son los que oyen, pero, con el correr del tiempo, los ahogan las preocupaciones, las riquezas y los placeres de esta vida, y no maduran. 15 Pero la parte que cayó en buen terreno son los que oyen la palabra con corazón noble y bueno, y la retienen; y, como perseveran, producen una buena cosecha.

Explicación

Explicación ¿Qué significa?

1. El aspecto lingüístico

- ¿Qué significa cada palabra?
- ¿Qué significa en el idioma original (hebreo o griego)?
- ¿Cómo se emplean las palabras importantes en otros pasajes de la Escritura?
- ¿Cómo influye el género en el texto?
- ¿Qué forma presenta (p. ej., estructura de la historia de Abraham en Génesis 11–25)?
- ¿Cómo es la estructura de la frase?
- ¿Por qué se emplean determinadas palabras?
- Comparar el pasaje en otras versiones de la Biblia.

2. El aspecto histórico

- ¿Cómo influye en el texto la situación histórica?
- ¿Cómo influye en el texto la situación sociológica?
- ¿Cómo influye en el texto la situación geográfica?

3. El aspecto teológico

- ¿Qué verdades se enseñan sobre la naturaleza de Dios?
- ¿Qué nos dice este pasaje sobre la naturaleza humana?
- ¿Menciona este pasaje algún concepto sobre el pecado?
- ¿Enseña el pasaje verdades sobre la redención y la salvación?
- ¿Qué expresa este pasaje sobre la iglesia y/o la vida cristiana?

4. El aspecto táctico

- ¿Qué propósito tiene cada párrafo dentro del objetivo del autor?
-



*Estudio bíblico
exhaustivo IV:*

- Lecciones Operativas -

El estudio bíblico es importante para crecer en la vida cristiana. El Señor compara la lectura de la Biblia con una semilla que se planta en suelo fértil. La semilla plantada en esta clase de terreno representa a aquellos que escuchan la palabra con un corazón bueno y honesto, la aplican y pacientemente producen fruto.

Lee Lucas 8:4-15.

4 De cada pueblo salía gente para ver a Jesús y, cuando se reunió una gran multitud, él les contó esta parábola: 5 «Un sembrador salió a sembrar. Al esparcir la semilla, una parte cayó junto al camino; fue pisoteada, y los pájaros se la comieron. 6 Otra parte cayó sobre las piedras y, cuando brotó, las plantas se secaron por falta de humedad. 7 Otra parte cayó entre espinos que, al crecer junto con la semilla, la ahogaron. 8 Pero otra parte cayó en buen terreno; así que brotó y produjo una cosecha del ciento por uno». Dicho esto, exclamó: «El que tenga oídos para oír, que oiga».

9 Sus discípulos le preguntaron cuál era el significado de esta parábola. 10 «A ustedes se les ha concedido que conozcan los secretos del reino de Dios —les contestó—; pero a los demás se les habla por medio de parábolas para que

» “aunque miren, no vean; aunque oigan, no entiendan”.

11 » Este es el significado de la parábola: La semilla es la palabra de Dios. 12 Los que están junto al camino son los que oyen, pero luego viene el diablo y les quita la palabra del corazón, no sea que crean y se salven. 13 Los que están sobre las piedras son los que reciben la palabra con alegría cuando la oyen, pero no tienen raíz. Estos creen por algún tiempo, pero se apartan cuando llega la prueba. 14 La parte que cayó entre espinos son los que oyen, pero, con el correr del tiempo, los ahogan las preocupaciones, las riquezas y los placeres de esta vida, y no maduran. 15 Pero la parte que cayó en buen terreno son los que oyen la palabra con corazón noble y bueno, y la retienen; y, como perseveran, producen una buena cosecha.

LECCIONES OPERATIVAS

¿CÓMO SE APLICA?

Lecciones

1. El aspecto contemporáneo

- ¿Cómo aplicamos lo que dice el autor a las apreciaciones, los valores y las metas de nuestra vida y de la sociedad?
- ¿Qué principios de este pasaje se aplican a la situación actual?
- ¿Cómo se ilustra en el pasaje la redención divina?
- ¿Menciona este pasaje algún concepto sobre determinadas temáticas sociales tales como el racismo, la justicia, la pobreza o el dinero?

2. El aspecto personal

- ¿Cómo relacionamos lo que dice el autor con nuestra personalidad?
- ¿Cómo relacionamos este pasaje con nuestras necesidades específicas?
- ¿Cómo afecta el pasaje a nuestra familia y amigos íntimos?
- ¿Qué dice este pasaje sobre nuestras decisiones morales?
- ¿Cómo influye el texto nuestras metas personales?
- ¿Cómo se aplican estos versículos o principios a la iglesia como cuerpo?

3. El aspecto concluyente

- ¿Qué voy a hacer con lo que aprendí?
- ¿Qué metas personales voy a establecer en mi vida para implementar las verdades de este pasaje?
- ¿Cómo afecta este pasaje mi relación con Dios?

4. Ora por lo que aprendiste

Pídele a Dios que te fortalezca para crecer mediante este estudio.



*Tecnicismos para
comprender el proceso
de traducción bíblica*

TECNICISMOS PARA COMPRENDER EL PROCESO DE TRADUCCIÓN BÍBLICA

*“Ya que la mayoría de cristianos lee la Biblia en una traducción, y generalmente identifican su traducción con la palabra de Dios, la calidad y el carácter de las traducciones que las personas leen tiene una importancia extraordinaria para moldear la cosmovisión y teología –para bien o para mal.”
(K. Vanhoozer)*

Una traducción es un intento de comunicar lo que en primer lugar se expresó en un idioma al expresarlo en otro. Las palabras del idioma objetivo son un mapa de las palabras del idioma fuente para que los lectores puedan, tanto como sea posible, discernir lo que fue dicho e inferir lo que significaba en el original.

Lo crucial aquí es que los lectores de la traducción bíblica esperan que el traductor les brinde, tan fiel como sea posible, lo que Dios dijo por medio de los autores bíblicos humanos. Esta es una tarea de alta responsabilidad y de tremenda dificultad.

Equivalencia formal

Su objetivo es seguir el texto tan de cerca como sea posible, en un patrón palabra por palabra. Su fortaleza se encuentra en la fidelidad al idioma original y su exactitud verbal. Su debilidad está en la dificultad de su lectura, por su difícil estilo literario. Tiende a ignorar figuras de lenguaje o gramática del idioma objetivo.

Equivalencia dinámica

También llamado equivalencia funcional o traducción basada en el significado. Es el método predominante en las traducciones modernas. Busca un estilo de lectura fluido con la menor distorsión verbal posible. Su argumento principal es la necesidad de traducir el significado más que las palabras.

Las palabras juntas producen pensamientos o conceptos; así que su fin es producir una interpretación precisa de los pensamientos o conceptos de las Escrituras. Se busca que el efecto en el lector del lenguaje objetivo sea “equivalente” al efecto del lenguaje fuente en los primeros lectores.

Paráfrasis

Es una expansión de la equivalencia dinámica. El concepto es extendido y elaborado para asegurar que es bien comunicado. Entre más se mueve una traducción en la dirección de la paráfrasis, presenta mayor peligro de distorsión.

*No existe ninguna traducción perfecta,
dada la naturaleza de los idiomas
humanos y la comunicación.*

Necesitamos reconstruir el texto bíblico, en su forma más cercana y fiel a los originales, es decir, tal como debió salir de la mente y redacción actual de su autor. Para ello se utilizan manuscritos antiguos y fidedignos en lenguas originales, otras traducciones primitivas, y citas bíblicas en otros autores. Todo punto de referencia debería ser ese texto original.

Crítica textual

Es la ciencia que trata de restaurar el texto original de la Biblia según los documentos que disponemos hasta el presente. Es descubrir donde un documento se corrompió, y el arte de restaurarlo.

En el estudio de las Escrituras, es la respuesta del intérprete a la realidad de que existen miles de manuscritos de los textos bíblicos con sus respectivas variantes, y no existe los autógrafos para establecer de una vez por todas la lectura original. Se analiza la evidencia disponible para entender la historia de la transmisión de un texto y determinar su lectura más auténtica donde los manuscritos difieren.

Variantes

La transcripción y reproducción del texto se hizo a través de los siglos a mano. Inevitablemente, se introdujeron variantes. Estas no afectan de manera esencial el significado ni la enseñanza bíblica.

Sus principales causas son:

- Errores de lectura, escritura o audición.
- Confusión de letras que parecen similares.
- Confusión de letras que suenan parecido.
- Omisión de letras.
- Doble escritura involuntaria de una letra, palabra o grupo de palabras.
- Unión o separación defectuosa de palabras.
- Abreviaturas malinterpretadas.
- Sustitución de palabras raras o de poco uso.
- Armonización y unificación de textos paralelos.
- Adiciones de ampliaciones o aclaraciones complementarias (notas marginales).

Principales textos

Textus receptus

Texto griego utilizado del siglo XVI al siglo XIX como base para las traducciones. Se basa en manuscritos tardíos de los siglos XII a XIV.

Textus críticus

Como resultado de descubrimientos arqueológicos y avances en las ciencias bíblicas, la crítica textual nos permite tener hoy un texto basado en miles de manuscritos con fecha más temprana.